

JEAN FRANÇOIS LALOUETTE  
(1651 — 1728)

O MYSTERIUM INEFABILE  
(1726)

SATB & Organ

Arranged by William Evans, 2023

## Editor's note

Arrangement by William Evans, 2023.

Transcribed from Lallouette, Jean-François (1651-1728). Compositeur. *Motets a I. II. et III. voix avec la basse-continüe, composés par Mr Lallouette, Maitre de Musique et Beneficier de Notre Dame de Paris*. Livre premier. 1726.

Retrieved Feb 2023 from: <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb43088891t>

My thanks to the Bibliothèque nationale de France for providing this online.

Originally a communion motet for solo voice and basso continuo, here arranged for SATB with light organ accompaniment. May also be sung unaccompanied.

The original symbol + denotes tremblement and has been transcribed using a trill symbol.  
For contemporary performance practice information on ornamentation see:  
Loulié, Étienne (1654–1702). *Elements ou Principes de musique, mis dans un nouvel ordre*. Paris: Christophe Ballard, 1696. <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k15178937>

Tempo markings are editorial.

Suggested tempo indications:

Grave  $\downarrow = 60$

Modéré (bar 14)  $\downarrow = 92$

Au mouvement (40)  $\downarrow = 60$

Modéré (48)  $\downarrow = 92$

O mysterium inefabile,  
O caritatis sacramentum admirabile,  
O bonitatis prodigium,  
O pietatis miraculum.

Hic est panis vita vitæ,  
Hic est cibus animæ.

Ibi caro confert semen gratiæ,  
Ibi sanguis donat pignus gloriæ.

O amor, O pietas,  
O epularum jucunditas,  
O convivarum felicitas.

O ineffable mystery,  
O wonderful sacrament of charity,  
O wonder of goodness,  
O miracle of mercy.

Here is the bread of life  
Here is food for the soul.

There the flesh contributes the seed of grace,  
There the blood gives a pledge of glory.

O love, O mercy,  
O the delight of feasts,  
O the happiness of the guests.

# O MYSTERIUM INEFABILE

J.F. Lalouette  
Arr. W. Evans

**Grave**

SOPRANO      *tr*

ALTO

TENOR

BASS

ORGAN

The musical score consists of five staves. The top four staves represent the vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The Soprano staff begins with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The Alto staff follows with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The Tenor staff begins with a treble clef, common time, and a key signature of one sharp. The Bass staff begins with a bass clef, common time, and a key signature of one sharp. The Organ staff at the bottom has two staves: a treble clef staff and a bass clef staff, both in common time. The vocal parts sing the lyrics 'O mysticum in - e - fa - bile, O chari -' in a 'Grave' tempo. The Organ part provides harmonic support with sustained notes and bass line.

5

A musical score for a four-part setting of the hymn "Amen". The score consists of five staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time. The lyrics are written below each staff, divided by vertical bar lines corresponding to the measures. The lyrics are in Latin: "Amen salutis sacramentum admirabile, O boni-", followed by three repetitions of "Amen salutis sacramentum admirabile, O boni-", and finally "Amen salutis sacramentum admirabile, O boni-". The first two repetitions include dynamic markings: "tr" (trill) over the first two notes of the third measure, and a sharp sign over the second note of the fourth measure. The third repetition includes a sharp sign over the first note of the fourth measure. The bass staff has a key signature of one sharp, indicated by a "G" above the staff.

4

9

ta - tis pro - di - gi - um, O pi - e - ta - - tis mi -

ta - tis pro - di - gi - um, O pi - e - ta - - tis mi -

<sup>8</sup>ta - tis pro - di - gi - um, O pi - e - ta - - tis mi -

ta - tis pro - di - gi - um, O pi - e - ta - - tis mi -

ta - cu - lum. Hic est

ta - cu - lum. Hic est pa - nis, est

<sup>8</sup>ta - cu - lum. Hic est pa - nis, est

ta - cu - lum. Hic est pa - nis, hic \_\_\_\_\_ est

13

## Modéré

ra - cu - lum. Hic est

ra - cu - lum. Hic est pa - nis, est

<sup>8</sup>ra - cu - lum. Hic est pa - nis, est

ra - cu - lum. Hic est pa - nis, hic \_\_\_\_\_ est

17

pa - nis vi - ta vi - tæ, hic est ci - bus

pa - nis vi - ta vi - tæ, hic est ci - bus

pa - nis vi - ta vi - tæ, hic est ci - bus

pa - nis vi - ta vi - tæ, hic est ci - bus

pa - nis vi - ta vi - tæ, hic est ci - bus

22

a - ni - mæ. Hic est pa - nis vi - ta

a - ni - mæ. Hic est pa - nis vi - ta

a - ni - mæ. Hic est pa - nis vi - ta

a - ni - mæ. Hic est pa - nis vi - ta

a - ni - mæ. Hic est pa - nis vi - ta

27

vi - tæ, hic est ci - bus a - ni - mæ.

vi - tæ, hic est ci - bus a - ni - mæ.

vi - tæ, hic est ci - bus a - ni - mæ.

vi - tæ, hic est ci - bus a - ni - mæ. Hic est

32

Hic est pa - nis vi - ta vi -

Hic est pa - nis vi - ta vi -

Hic est pa - nis vi - ta vi -

pa - nis, est pa - nis vi - ta vi -

36

A musical score for five voices (SATB plus basso continuo). The vocal parts consist of three soprano staves (treble clef), one alto staff (C-clef), and one bass staff (F-clef). The basso continuo part is at the bottom, indicated by a bass clef and a bassoon icon. The music is in common time. The lyrics are in Latin, repeated three times: "tæ, hic est ci - bus a - ni -", "tæ, hic est ci - bus a - ni -", and "tæ, hic est ci - bus a - ni -". The vocal entries are staggered, with each entry starting on a different note of the measure. Measure endings are indicated by short vertical lines.

40 Au mouvement

A musical score for five voices (SATB plus basso continuo) in common time. The vocal parts are the same as in measure 36. The lyrics are in Latin, repeated four times: "-mæ. I - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat", "-mæ. I - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat", "-mæ. I - bi ca - ro, i - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat", and "-mæ. I - bi ca - ro, i - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat". The vocal entries are staggered, and dynamic markings like trills and forte signs are present.

43

pi-gnus glo-ri - æ. I - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat  
 pi-gnus glo-ri - æ. I - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat  
 pi-gnus glo-ri - æ. I - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat  
 pi-gnus glo-ri - æ. I - bi ca - ro con-fert se - men gra - ti - æ, i - bi san-guis do - nat

46

Modéré

pi-gnus glo - ri - æ, i - bi san-guis do - nat pi - gnus glo - ri - æ.  
 pi-gnus glo - ri - æ, i - bi san-guis do - nat pi - gnus glo - ri - æ. O  
 pi-gnus glo - ri - æ, i - bi san-guis do - nat pi - gnus glo - ri - æ. O  
 pi-gnus glo - ri - æ, i - bi san-guis do - nat pi - gnus glo - ri - æ. O

49

O amor, O amor, O amor, O amor, pi-e-tas,

a - mor, O — a - mor, O — a - mor, O — a - mor, pi-e-tas,

a - mor, O — a - mor, O — a - mor, O — pi-e-tas,

a - mor, O — a - mor, O — pi-e-tas, —

8

59

Musical score for voices and basso continuo. The score consists of five staves. The top three staves are soprano, alto, and tenor voices, each with lyrics in Latin. The bottom two staves are basso continuo, indicated by a bass clef and a bass staff. Measure 59 starts with a forte dynamic. The lyrics are: "va - rum fe - li - ci - tas. O a - mor, O". The music continues with a repeat sign and the same lyrics.

64

Musical score for voices and basso continuo. The score consists of five staves. The top three staves are soprano, alto, and tenor voices, each with lyrics in Latin. The bottom two staves are basso continuo. Measure 64 starts with a forte dynamic. The lyrics are: "pi - e - tas, O e - pu - la - rum ju - cun - di - tas, O". The music continues with a repeat sign and the same lyrics.

69

con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O a - mor,  
con vi va rum fe li ci tas. O a mor,  
con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O a - mor,  
con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O a - mor,

The score consists of four staves. The top three staves are in common time (indicated by 'C') and the bottom staff is in 8/8 time (indicated by '8'). The vocal parts are in soprano, alto, and tenor/bass. The bass part begins in 8/8 time. The lyrics are in Latin and Italian, alternating between the two languages. Measure 69 concludes with a repeat sign and a double bar line.

74

O pi - e - tas, O e - pu - la - rum ju - cun - di - tas,  
O pi - e - tas, O e - pu - la - rum ju - cun - di - tas,  
O pi - e - tas, O e - pu - la - rum ju - cun - di - tas,  
O pi - e - tas, O e - pu - la - rum ju - cun - di - tas,

The score consists of four staves. The top three staves are in common time (indicated by 'C') and the bottom staff is in 8/8 time (indicated by '8'). The vocal parts are in soprano, alto, and tenor/bass. The bass part begins in 8/8 time. The lyrics are in Latin and Italian, alternating between the two languages. Measure 74 concludes with a repeat sign and a double bar line.

79

O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

84

O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

con - vi - va - rum fe - li - ci - tas. O,

89

A musical score for five voices and basso continuo. The score consists of five staves. The top three staves are soprano, alto, and tenor voices, each with a treble clef. The bottom two staves are basso continuo parts, each with a bass clef. The music is in common time. The vocal parts sing a four-measure phrase: "O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas." The basso continuo parts provide harmonic support. Measure 89 concludes with a fermata over the basso continuo notes.

O con - vi - va - rum fe - li - ci - tas.  
con - vi - va - rum fe - li - ci - tas.  
con - vi - va - rum fe - li - ci - tas.  
con - vi - va - rum fe - li - ci - tas.  
con - vi - va - rum fe - li - ci - tas.